



VAJDASÁG AUTONÓM TARTOMÁNY HIVATALOS LAPJA

Vajdaság AT Hivatalos Lapja megjelenik szükség szerint, hat nyelven: szerb, magyar, szlovák, román, ruszin és horvát nyelven. - Kéziratokat nem küldünk vissza - Hirdetések a díjszabás szerint.	Újvidék 2018. augusztus 29. 42. szám LXIX. évfolyam	Évi előfizetés 8.800 dinár. Reklamálási határidő 15 nap. Szerkesztőség és ügykezelés: Novi Sad, Vojvode Mišića 1. ISSN 0353-8443 COBISS.SR-ID 55020807 E-mail: sl.listapv@magyarszo.rs
--	--	--

ÁLTALÁNOS RÉSZ

880.

3. szakasz

A Tartományi Kormányról szóló tartományi képviselőházi rendelet (VAT Hivatalos Lapja, 37/14. szám) 35. és 36. szakaszának 1. bekezdése alapján, figyelemmel a Tervezésről és építésről szóló törvény (Az SZK Hivatalos Közlönye, 72/09., 81/09. szám – helyreigazítás, 64/10. szám – AB határozat, 24/11., 121/12., 42/13. szám – AB határozat, 50/13. szám – AB határozat, 98/13. szám – AB határozat, 132/14. és 145/14. szám) 99. szakaszának 5. és 17. bekezdésére, a Tartományi Kormány 2018. augusztus 29-i ülésén

TARTOMÁNYI RENDELETET hozott A VAJDASÁG AUTONÓM TARTOMÁNY KÖZTULAJDONÁBAN LEVŐ ÉPÍTÉSI TELEKRÓL

I. ÁLTALÁNOS RENDELKEZÉSEK

1. A szabályozás tárgya

1. szakasz

Jelen tartományi rendelet szabályozza Vajdaság Autonóm Tartomány (a továbbiakban: Tartomány) köztulajdonában levő építési telek feletti rendelkezés feltételeit, módját és eljárását, a Tartomány köztulajdonában levő építési telek elidegenítési programjának meghozatalát, az építési telek rendezéséről szóló aktus és a jelen tartományi rendelet alapján meghozott más aktusok hatályon kívül helyezését, a meghozott aktusok alapján megkötött jogügyletek felbontását és módosítását, az engedély nélkül épített létesítmények legalizálásának jóváhagyását, létesítmény építésének, felállításának jóváhagyását a tartományi köztulajdonú építési telken és más szükséges jóváhagyást.

II. TARTOMÁNYI KÖZTULAJDONBAN LEVŐ ÉPÍTÉSI TELEK

1. Hatáskörök és illetékes szervek

2. szakasz

Az építési telekkel a Tartomány rendelkezik, a tervezést és építést szabályozó törvény és a jelen tartományi Rendelet alapján.

Az építési telekkel való rendelkezés alatt, a jelen tartományi rendelet alapján, az alábbiak értendők:

1. elidegenítés,
2. bérbeadás,
3. a köztulajdonú építési telek tulajdonosai közötti kölcsönös rendelkezési jog,
4. tőkebefektetés,
5. a telki szolgalmi jog megállapítása,
6. jelzálogkötés.

A csere is az építési telek elidegenítését jelenti.

A Tartományi Kormány aktust hoz az építési telek feletti rendelkezésről, valamint minden más olyan aktust, melyek meghozatala a jelen tartományi Rendelet alapján történik, ha ez a tartományi Rendelet másképpen nem rendelkezik.

A jelen szakasz 1. bekezdésében említett aktusok javaslatainak előkészítésének és az aktusok meghozatala feltételeinek teljesítését, valamint azok meghozatalának indokoltságát és célszerűségét a Tartományi Kormány által alakított, építési telekkel foglalkozó bizottság (a továbbiakban: Bizottság) értékeli.

A Bizottságnak elnöke és három tagja van, akiket a tartományi közigazgatás szerveibe választottak vagy tisztségbe helyezettek közül kell kinevezni.

A Bizottságnak titkára van, akit a Vajdaság Autonóm Tartomány Vagyongazgatóságában (a továbbiakban: Igazgatóság) dolgozók közül kell kinevezni.

A szakmai és adminisztratív teendőket a Bizottság számára az Igazgatóság látja el.

A jelen szakasz 2. bekezdésében említett kérdésekről a Bizottság megindokolt záróhatározatokat hoz.

A Bizottság munkájáról készült jegyzőkönyvet és a jelen szakasz 6. bekezdésében említett záróhatározatokat a Bizottság elnöke írja alá.

A jelen szakasz 1. bekezdésében említett aktus-javaslatokat a Tartományi Kormány számára az Igazgatóság készíti elő, a Bizottság záróhatározatai alapján.

4. szakasz

Az építési telek feletti rendelkezésről szóló szerződéseket és a jelen tartományi rendelet 3. szakaszának 1. bekezdésében említett aktus alapján megkötött egyéb jogügyleteket a Tartományi Kormány elnöke köti meg, illetve a Tartományi Kormány más felhatalmazott személye, kivéve, ha arról a jelen tartományi Rendelet másként nem rendelkezik.

A jelen szakasz 1. bekezdésében említett jogügyleteket az illetékes szervek hitelesítik, az ingatlanforgalmat, a közjegyzői munkát és a peren kívüli eljárást szabályozó törvények alapján, a hitelesítés költségeit, az egyéb költségeket és az adóterhet pedig az a személy viseli, akivel a Tartomány megkötö a jogügyletet.

5. szakasz

A jelen Rendelet 4. szakaszának 1. bekezdésében említett jogügyletet Vajdaság Autonóm Tartomány Vagyongazgatási Ügyészsége (a továbbiakban: Vagyongazgatási Ügyészség) véleményének beszerzését követően kell megkötöni.

6. szakasz

Az építési telek piaci feltételek szerint idegeníthető el és adható bérbe, a törvény, a törvénynél alacsonyabb rendű jogszabály és a jelen tartományi Rendelet alapján.

Az építési telek a törvényben vagy a törvénynél alacsonyabb rendű jogszabályban előírt esetekben kivételesen a piaci értéknél alacsonyabb áron is, illetve térítésmentesen is elidegeníthető vagy bérbe adható.

III. AZ ÉPÍTÉSI TELEK ELIDEGENÍTÉSE

7. szakasz

A beépítetlen építési telek elidegenítését nyilvános felhívás alapján kell lefolytatni, nyilvános árverés vagy írásbeli ajánlatok beszerzésének eljárásával.

Az építési telek elidegenítése közvetlen megállapodással a törvényben és a jelen tartományi Rendeletben előírt esetekben történik.

8. szakasz

Az elidegenítésre kerülő építési telek piaci értékének meghatározása az illetékes adóhatóság, tanúsítvánnyal rendelkező értékbecslő vagy más illetékes szervnek az ingatlanpiaci értékbecsléséről szóló aktuusa alapján történik.

A piaci értéket az építési telek négyzetméterei alapján kell meghatározni.

A jelen szakasz 1. és 2. bekezdésében megállapított piaci érték egy évig érvényes.

1. Az építési telek elidegenítésének eljárásai

1.1. Az építési telek elidegenítése nyilvános árverés vagy írásbeli ajánlatok begyűjtése útján

9. szakasz

A beépítetlen építési telek beépítés céljából a helymeghatározási feltételek, illetve az építkezési engedély kiállításának alapját képező tervdokumentumokkal összhangban idegeníthető el.

A meglevő és tervezett közterületek nem idegeníthetők el a köztulajdonból.

A kezdő ár az elidegenítendő építési telek jelen tartományi Rendelet 6. és 8. szakasza szerint megállapított piaci értéke.

A köztulajdonban levő építési telek annak a személynek idegeníthető el, aki a telekért a legmagasabb árat kínálja.

A jelen szakasz 4. bekezdésének rendelkezésétől eltérően, az építési telek az alábbi esetekben idegeníthető el a piaci értéknél alacsonyabb áron, vagy térítésmentesen:

- a tervezést és építést szabályozó törvény hatálybalépésének napjáig létrejött olyan szerződésből eredő kötelezettségek teljesítése esetén, ha a szerződő felek egyike a Szerb Köztársaság,
- a Szerb Köztársaság tekintetében jelentős létesítmény építési projektjének megvalósítása esetén, ha azzal növekszik a gazdaságban foglalkoztatottak száma és arányosan a közbevételek is,
- a köztulajdon képező építési telek tulajdonosai közötti kölcsönös rendelkezés esetén.

10. szakasz

Az érdekelt jogi vagy természetes személy kezdeményezést intézhet az Igazgatósághoz az építési telek elidegenítésére vonatkozó eljárás nyilvános felhívás útján történő megindítására.

11. szakasz

A Tartományi Kormány aktust hoz, amellyel megkezdi az építési telek elidegenítésének eljárását nyilvános felhívás útján.

A jelen szakasz 1. bekezdésében említett aktusnak tartalmazni kell az elidegenítésre kerülő építési telek leírását és részletes adatait, illetve az érvényes tervdokumentáció alapján engedélyezett kiépítendő létesítmény rendeltetését, a nyilvános felhívás útján történő elidegenítés módját (nyilvános árverés vagy ajánlatgyűjtés útján), a kezdő árat és az eljárásban való részvételhez szükséges letét összegét.

12. szakasz

Az építési telek elidegenítésének nyilvános felhívását az Igazgatóság készíti el, a Tartományi Kormány pedig közzéteszi.

A nyilvános felhívást közzé kell tenni a Szerb Köztársaság egész területén terjesztett napilapban és az Igazgatóság weboldalán.

Az építési telek elidegenítésére irányuló nyilvános árverésről, illetve az írásbeli ajánlatok begyűjtéséről szóló nyilvános felhívás mindekelőtt tartalmazza:

1. az elidegenítendő építési telek adatait (kataszteri telek, kataszteri község, terület, cím és – ha szükséges – egyéb részletes adatok),
2. a hatályos tervdokumentum alapján engedélyezett létesítmény típusát, rendeltetését,
3. a közműfelszereltség mértékét, a helyi önkormányzat adatait szerint,
4. a személy kötelezettségét, akinek javára az építési telek elidegenítése történik, hogy az illetékes jogi személlyel szerződik és fizeti az infrastrukturális költségeket: villanyáram, fűtés, gáz és egyéb, valamint hogy a tulajdonba való bevezetésre biztosítja a megfelelő illetékes szakmai személyt a telek azonosítása céljából,
5. a legkedvezőbb ajánlattevő kiválasztásának mércéit,
6. az elidegenítés kezdő árát, a fizetési határidőt és a kötelezettség elhanyagolásának következményeit,
7. az elidegenítésről szóló szerződés megkötésének határidejét és a kötelezettség elhanyagolásának következményeit,
8. a nyilvános árverés, illetve az ajánlatok begyűjtésének eljárásában való részvétel érdekében a pályázó letétfizetési kötelezettségét a tartományi költségvetés keretében levő letéti számlára, a letét összegét és a befizetés határidejét, valamint elállás esetén a következményeket, illetve az elidegenítésről szóló aktu hatályon kívül helyezését,
9. a letét visszautalását azon pályázók részére, akik a nyilvános árverésen, illetve az írásbeli ajánlatok begyűjtésének eljárásában nem jártak sikerrel,
10. a jelentkezéssel, illetve az ajánlattal benyújtandó jelentkezés, illetve ajánlat és okirat kötelező tartalmát,
11. a jelentkezés, illetve ajánlat benyújtásának határidejét,
12. a jelentkezés, illetve ajánlat kézbesítésének címét,
13. a nyilvános árverés, illetve az ajánlatok felnyitásának helyszínét és idejét,
14. a rendelkezést arról, hogy a késedelmes és hiányos jelentkezést benyújtók nem vehetnek részt a nyilvános árverésen, illetve, hogy a késedelmes és hiányos ajánlatok elutasításra kerülnek,
15. megjegyzést arról, hogy az elidegenítésről szóló szerződés az Igazgatóság weboldalán kerül közzétételre.

13. szakasz

A nyilvános árverésen, illetve az írásos ajánlatok begyűjtésének eljárásában való részvételhez a jelentkezés, illetve az ajánlat benyújtójának letétet kell befizetnie a tartományi költségvetés letéti számlájára, azzal, hogy a letét összege nem lehet a kezdő ár 10%-ánál kevesebb és 50%-ánál több.

14. szakasz

A jelentkezés, illetve ajánlat benyújtásának határideje nem lehet rövidebb a nyilvános felhívás napjától számított 30 napnál.

A jelentkezéseket, illetve ajánlatokat az Igazgatósághoz kell benyújtani.

A nyilvános árverést, illetve az írásbeli ajánlatok felnyitását a Tartományi Kormány által alakított bizottság (a továbbiakban: Elidegenítési Bizottság) folytatja le.

Az Elidegenítési Bizottság szakmai és adminisztratív teendőit az Igazgatóság látja el.

15. szakasz

A nyilvános árverési eljárásban való részvételre jelentkezést (a továbbiakban: jelentkezés), illetve az írásbeli ajánlatok begyűjtésének eljárásában való részvételi ajánlatot (a továbbiakban: ajánlat) zárt borítékban kell megküldeni, látható módon megjelölve, hogy a jelentkezés, illetve az ajánlat melyik építési telekre vonatkozik és ki a benyújtója.

Jog személy jelentkezésének, illetve ajánlatának tartalmaznia kell az elnevezést, a székhelyet és a törzsszámot, a képviseletre felhatalmazott személy család- és utónevét, valamint a felhatalmazott személy aláírását. A jogi személy jelentkezéséhez, illetve ajánlatához csatolni kell a gazdasági alanyok nyilvántartásának a jogi személy adatait is tartalmazó 30 napnál nem régebbi eredeti kivonatát.

Természetes személy aláírt jelentkezésének, illetve ajánlatának tartalmaznia kell a család- és utónevet, a személyi igazolvány számát és a telefonszámot.

A vállalkozó jelentkezésének, illetve ajánlatának tartalmaznia kell a cégnevet és székhelyet, valamint a felhatalmazott személy aláírását. A vállalkozó jelentkezéséhez, illetve ajánlatához csatolni kell az illetékes szerv nyilvántartásából származó 30 napnál nem régebbi eredeti kivonatát.

A jelentkezéshez, illetve ajánlathoz mellékelni kell a letét befizetéséről szóló bizonyítékot.

A jelentkezéshez, illetve ajánlathoz mellékelni kell a jelentkező, illetve az ajánlattevő nyilatkozatát arról, hogy a nyilvános felhívás valamennyi feltételét elfogadja.

Az ajánlatnak tartalmaznia kell az ajánlott árat, amelynek azonosnak kell lennie, vagy meg kell haladnia a nyilvános felhívásban megállapított kezdő összegnek.

Ha a jelentkezés, illetve az ajánlat benyújtóját felhatalmazott személy képviseli, a képviseleti meghatalmazást kizárólag az aláírások, kéziratok és másolatok hitelesítésére illetékes szervnek kell hitelesítenie.

A jelentkezés, illetve az ajánlat hiányos, ha nem tartalmazza az előírtakat, a jelen szakaszban felsorolt valamennyi okiratot, illetve a nyilvános felhívásban szereplő összes adatot.

16. szakasz

Az Elidegenítési Bizottság elnöke és tagjai nem nyújthatnak be jelentkezést, illetve ajánlatot.

17. szakasz

A nyilvános árverés eljárása, illetve az írásbeli ajánlatok felnyitása nyilvános.

A nyilvános árverés eljárása, illetve az írásbeli ajánlatok felbontása akkor bonyolítható le, ha az Elidegenítési Bizottság ülésén jelen van a Bizottság elnöke és minden tagja.

18. szakasz

Az Elidegenítési Bizottság elnöke megnyitja a Bizottság ülését, tájékoztat az elidegenítendő építési telek adatairól és a kezdő árról.

Az Elidegenítési Bizottság elnöke megállapítja az átvett jelentkezések, illetve ajánlatok számát, és beérkezési sorrendben nyilvánosan felnyitja, majd felolvassa a jelentkezés, illetve ajánlat teljes szövegét.

Az Elidegenítési Bizottság elnöke megállapítja milyen okiratokat mellékeltek a jelentkezéshez, illetve az ajánlathoz.

Az Elidegenítési Bizottság megállapítja a jelentkezések, illetve az ajánlatok benyújtóit, a nyilvános árverés, illetve az ajánlatok felnyitásának eljárásában való részvételre felhatalmazással rendelkező jelentkezés, illetve ajánlat jelenlevő benyújtóit és a késedelmes vagy hiányos jelentkezéseket, illetve ajánlatokat.

Az Elidegenítési Bizottság megállapítja, hogy a késedelmes vagy hiányos jelentkezések benyújtója, illetve a határidőben és teljes jelentkezést benyújtott, de felhatalmazással nem rendelkező pályázó nem vehet részt a nyilvános árverés eljárásában.

Az Elidegenítési Bizottság elnöke megállapítja, hogy a késedelmes vagy hiányos ajánlatok elutasításra kerülnek.

Az Elidegenítési Bizottság megállapítja, hogy melyik ajánlattevő ajánlotta a legmagasabb árat.

Az Elidegenítési Bizottság elnöke kihirdeti a nyilvános árverés kezdetét és felhívja a résztvevőket az ajánlatok megtételére.

A nyilvános árverés résztvevője köteles az általa ajánlott árat érthetően és hangosan mondani.

Az Elidegenítési Bizottság elnöke háromszor kérdezi meg, hogy kínál-e valaki többet az előzőleg ajánlott legmagasabb összegnél és a harmadik felhívást követően megállapítja a legmagasabb felajánlott összeget és az ajánlattevő nevét.

A legmagasabb összeget felajánlott résztvevő aláírja az összeget megjelölő nyilatkozatot.

Az Elidegenítési Bizottság közzéteszi a nyilvános árverés befejezésének idejét. A megfelelő ajánlatot tartalmazó nyilatkozatot az Elidegenítési Bizottság megküldi az Igazgatóságnak a megtartott nyilvános árverés napjától számított nyolc napos határidőben.

Minden jelenlevő jelentkezést benyújtó, illetve ajánlattevő jogosult betekinteni a benyújtott jelentkezésekbe, illetve ajánlatokba, közvetlenül a nyilvános árverés, illetve az írásbeli ajánlatok felnyitásának befejezése után.

19. szakasz

Ha a határidőben és hiánytalan jelentkezést benyújtó jelentkező nem vesz részt a nyilvános árverésen, úgy kell tekinteni, hogy elállt a jelentkezéstől.

A nyilvános árverés eljárása lefolytatásának feltételei akkor is teljesülnek, ha csak egy résztvevő jelentkezik.

A nyilvános felhívás útján közzétett írásbeli ajánlatok begyűjtési eljárásának lebonyolítási feltételei akkor is teljesülnek, ha a nyilvános felhívásra csak egy résztvevő jelentkezik. Ebben az esetben az építési telek elidegenítése azzal a feltétellel történik, hogy a résztvevő legalább a kezdő összeget felajánlotta.

Ha a nyilvános árverést, illetve a nyilvános felhívás útján közzétett írásbeli ajánlatok eljárását nem sikerül lefolytatni, a felhívás eljárását meg lehet ismételni a sikertelen nyilvános árverést, illetve az ajánlatok felnyitását követő legalább 15 napos határidő letelte után, amiről a Tartományi Kormány aktust hoz.

Ha a jelentkezések begyűjtéséről szóló nyilvános felhívásra két vagy több résztvevő jelentkezik, de azonos összeget kínálnak fel, az Elidegenítési Bizottság az ajánlattevőktől új, három napos határidőben benyújtott másik árajánlatot kér, amelynek magasabbnak kell lennie az előzőnél.

20. szakasz

Ha a nyilvános árverésen a legmagasabb árat felajánlott résztvevő visszalép, miután az Elidegenítési Bizottság elnöke kihirdeti a nyilvános árverés berekesztését, de mielőtt az építési telek elidegenítéséről szóló aktust meghozzák, a nyilvános felhívás eljárását meg kell ismételni.

A nyilvános felhívás eljárását meg kell ismételni, ha a legmagasabb árat ajánló résztvevő visszalép, miután az Elidegenítési Bizottság elnöke kihirdeti, hogy melyik ajánlattevő ajánlotta fel a legmagasabb árat, de még az építési telek elidegenítéséről szóló aktus meghozatala előtt.

A jelen szakasz 1. és 2. bekezdésében említett személy nem jogosult a befizetett letét visszautalására.

A jelen szakasz 1. és 2. bekezdésében említett esetekben a nyilvános felhívás eljárásának megismétléséről szóló aktust a Tartományi Kormány hozza meg.

1.2. Az építési telek közvetlen megállapodással történő elidegenítése

21. szakasz

Az építési telek az alábbi esetekben idegeníthető el közvetlen megállapodással, piaci feltételek szerint:

1. ha a létesítmény és más köztulajdonú létesítmény kiépítése állami szerv és szervezet, tartományi szerv és a Tartomány területéhez tartozó helyi önkormányzat hatásköri feladatainak elvégzését szolgálja,
2. szomszédos kataszteri telkek határainak kiigazítása esetén, a tervezést és építést szabályozó törvény rendelkezései alapján,
3. építési telek kialakítása esetén, a tervezést és építést szabályozó törvény rendelkezései alapján,
4. telek-átadásról szóló megállapodás esetén a kisajátítás tárgyát képező ingatlan korábbi tulajdonosának, a kisajátításról szóló jogszabályok alapján,
5. építési telkek cseréje esetén,
6. elkobzott vagyon visszaszámraztatásának eljárása és kártérítés esetén a külön törvény alapján,
7. köztulajdonban levő építési telek tulajdonosainak kölcsönös rendelkezési jogai alapján,
8. a Tartomány és más tulajdoni jogosult, illetve használatra jogosult társtulajdonában vagy közös tulajdonában levő építési telek megosztása esetén,
9. a tervezést és építést szabályozó törvény hatálybalépésének napjáig létrejött olyan szerződésből eredő kötelezettségek teljesítése esetén, ha a szerződött felek egyike a Szerb Köztársaság,
10. a Szerb Köztársaság, vagy a Tartomány gazdaságának fejlesztése, vagy a lokális gazdasági fejlesztés szempontjából kivételes jelentőségű létesítmény építési projektjének megvalósítása esetén, amely révén növekszik a gazdaságban foglalkoztatottak száma és ezzel arányosan a közbevételek is.

22. szakasz

Az építési telek közvetlen megállapodással történő elidegenítésére vonatkozó kérelmet az Igazgatóságához kell intézni, amely – a tárgy feldolgozása során – beszerzi az adatokat az építési telek piaci áráról és arról értesíti a kérelmezőt.

A kérelmező köteles – az építési telek piaci áráról szóló tájékoztatás átvételétől számított nyolc napos határidőben – írásbeli nyilatkozatot adni arról, hogy egyetért az árral.

A kérelmező közvetlenül az Igazgatóságnak is benyújthatja a nyilatkozatot, amiről jegyzőkönyv készül.

Ha a kérelmező az említett határidőben nem nyilatkozik, vagy úgy nyilatkozik, hogy nem fogadja el az árat és az előírt határidőn belüli fizetést, úgy kell tekinteni, hogy elállt benyújtott kérelmétől.

2. Az ár és a fizetési határidő

23. szakasz

Az elidegenítendő építési telek ára tartományi bevételt képez és azt a tartományi költségvetés megfelelő számlájára kell utalni.

Az ár kifizetésének kötelezettségét az építési telek elidegenítéséről szóló aktus állapítja meg.

Az a személy, aki számára az építési telek elidegenítése történt, köteles az árat az építési telek elidegenítéséről szóló aktus kézbesítésétől számított nyolc napos határidőben befizetni.

A nyilvános felhívás eljárásának során a letéti számlára befizetett letét az ár részét képezi és az elidegenítéséről szóló aktus meghozatala után átutalásra kerül a tartományi költségvetés megfelelő számlájára.

A jegyzőkönyvvel az Elidegenítési Bizottság megküldi az Igazgatóságnak a folyósított letét összegéről szóló adatot.

Az építési telek elidegenítésének eljárásában telket nem szerző résztvevőnek a letét összegét az Elidegenítési Bizottság ülésétől számított 15 napos határidőben vissza kell utalni.

3. Az építési telek elidegenítéséről szóló aktus

24. szakasz

Az építési telek elidegenítéséről szóló aktusnak (a továbbiakban: elidegenítésről szóló aktus) mindenekelőtt tartalmaznia kell:

1. az elidegenítés módját (nyilvános felhívás, nyilvános árverés vagy nyilvános felhívás útján ajánlatok begyűjtése, illetve közvetlen megállapodás és a közvetlen megállapodás oka),
2. a személy adatait, aki részére az építési telek elidegenítése történik,
3. az építési telekről szóló adatokat (kataszteri telek, kataszteri község, terület, cím és – ha szükséges – egyéb részletes adatok),
4. az árat, a fizetési határidőt, a számlát, amelyre a befizetés történik és a határidőben való fizetés elmulasztásának következményeit, ha pedig az építési telek elidegenítése nyilvános felhívással történik – a befizetett letét összegét,
5. megjegyzést arról, hogy az elidegenítéssel megvalósított eszközök a Tartomány bevételeit képezik,
6. ha az építési telek elidegenítése kiépítés miatt történik, a létesítmény típusát, illetve rendeltetését, és ha az elidegenítésre kerülő építési telek nem rendezett, az építéshez szükséges külön feltételeket,
7. az építési telket megszerző személy kötelezettségét, hogy az elidegenítésről szóló aktus meghozatalától számított 30 napos határidőben szerződést köt az elidegenítésről, valamint a határidőben történő szerződéskötés elmulasztásának következményeit.

4. Az építési telek elidegenítéséről szóló szerződés

25. szakasz

Az építési telek elidegenítéséről szóló szerződést (a továbbiakban: elidegenítéséről szóló szerződés) azzal a személlyel kell megkötöni, aki számára az építési telek elidegenítése történik, az elidegenítéséről szóló aktus meghozatalától számított 30 napos határidőben.

Az elidegenítésről szóló szerződés mindenekelőtt tartalmazza:

1. az építési telek adatait (kataszteri telek, kataszteri község, terület, cím és – ha szükséges – egyéb részletes adatok),
2. az árat,
3. a befizetett letét összegét, ha az építési telek elidegenítése nyilvános felhívás útján történik,
4. ha az építési telek elidegenítése kiépítés miatt történik, a létesítmény típusát, méretét, rendeltetését, és ha az elidegenítésre kerülő építési telek nem rendezett, az építéshez szükséges külön feltételeket,

5. a birtokba adás határidejét, valamint a telket megszerzett személy kötelezettségét, hogy a birtokba adásra megfelelő illetékes szakembert biztosítson a telek beazonosítása céljából,
6. az ingatlan-nyilvántartásba történő bejegyzés és az ingatlanok feletti jogok bejegyzését engedélyező nyilatkozatot – bekebelezési engedélyt (clausula intabulandi),
7. a jogokat és kötelezettségeket a kötelezettségek teljesítésének elmulasztása esetén,
8. a jogviták megoldásának módját,
9. a szerződés felbontásának feltételeit, módját és eljárását,
10. az építési telket megszerző személy kötelezettségét, hogy az illetékes vállalatokkal szerződést köt és fizeti az infrastruktúra, a villanyáram, a fűtés, a gázszolgáltatás és egyéb költségeket,
11. az építési telket megszerző személy kötelezettségét, hogy vállalja a szerződés hitelesítésének költségeit, az abszolút jogok átruházásáért fizetendő adót és minden egyéb közterhet, valamint a bekebelezés költségeit,
12. egyéb jogokat és kötelezettségeket.

26. szakasz

Az elidegenítésről szóló szerződést az Igazgatóság weboldalán kell közzétenni.

27. szakasz

A nyilvános árverés, illetve az írásbeli ajánlatok begyűjtésének résztvevője, aki úgy véli, hogy az építési telek elidegenítése a törvény rendelkezéseivel, illetve a jelen tartományi Rendelet rendelkezéseivel ellentétben történt és ily módon sérültek a jogai, az illetékes bíróságnál keresetet nyújthat be az elidegenítésről szóló szerződés megsemmisítésére, a megkötött szerződésről szóló tudomásszerzést követő nyolc napos határidőben, de legkésőbb a szerződés megkötésétől számított 30 napos határidőben.

5. Az elidegenítésről szóló aktus hatályon kívül helyezése

28. szakasz

A Tartományi Kormány az elidegenítésről szóló aktus hatályon kívül helyezéséről aktust hoz, ha a személy, akinek javára az elidegenítés történt:

1. az elidegenítésről szóló aktusban megállapított határidőben nem fizeti ki az árat,
2. a fizetés után, de az elidegenítésről szóló szerződés megkötése előtt eláll az elidegenítéstől,
3. a kifizetést követően nem köti meg az elidegenítésről szóló szerződést, az elidegenítésről szóló aktus meghozatalától számított 30 napos határidőben.

A jelen szakasz 1. bekezdésének 1. pontjában említett esetben, az elidegenítésről szóló aktus hatályon kívül helyezéséről szóló aktus meghozatalára vonatkozó javaslatot az Igazgatóság nyújtja be, közvetlenül a kifizetési határidő lejártá után.

A jelen szakasz 1. bekezdésének 2. és 3. pontjában foglaltak esetében, az elidegenítésről szóló aktus hatályon kívül helyezéséről szóló aktus meghozatalára vonatkozó javaslatot az Igazgatóság nyújtja be, illetve a személy, akinek javára az elidegenítés történt.

A jelen szakasz 1. bekezdésének 1. pontjában említett személy nem jogosult a nyilvános árverésről, illetve az írásbeli ajánlatok begyűjtéséről szóló nyilvános felhívás szerint befizetett letét visszautalására.

A jelen szakasz 1. bekezdésének 2. és 3. pontjában említett személy az ár címén befizetett összeg visszautalására jogosult, a letét összegével csökkentve, névleges összegben.

29. szakasz

A Tartományi Kormány aktust hoz az építési telek elidegenítéséről szóló aktus hatályon kívül helyezéséről abban az esetben is, ha a nyilvános árverésben résztvevő, illetve az ajánlatok begyűjtésének eljárás-

sában résztvevő által indított peres eljárásban jogerősen semmisnek nyilvánítják az elidegenítésről szóló szerződést.

6. Az elidegenítésről szóló szerződés felbontása

30. szakasz

Az elidegenítésről szóló szerződés felbontható a szerződött kötelezettségek teljesítésének elmulasztása esetén.

Az elidegenítésről szóló szerződés felbontására irányuló javaslatot az a személy nyújtja be, akinek javára a telek elidegenítése történt, illetve az Igazgatóság.

31. szakasz

Az elidegenítésről szóló szerződés felbontására irányuló javaslat szerint a Tartományi Kormány aktust hoz, amellyel az elidegenítésről szóló aktust hatályon kívül helyezi, és amellyel felhatalmazza az Igazgatóságot, hogy a telket elidegenítéssel megszerző személlyel megalapodást kössön az elidegenítésről szóló szerződés felbontásáról.

A jelen szakasz 1. bekezdésében említett aktus alapján, az Igazgatóság – a Tartomány nevében és számlájára – és a telket elidegenítéssel megszerző személy, közös akaratallal felbontják az elidegenítésről szóló szerződést, a jelen szakasz 1. bekezdésében említett aktusnak a telket elidegenítéssel megszerző személynek történő kézbesítésétől számított 30 napos határidőben.

Ha az előző bekezdésben meghatározott határidőben az elidegenítésről szóló szerződés felbontásáról nem kötnek megállapodást, az Igazgatóság köteles az elidegenítésről szóló szerződés egyoldalú felbontása eljárásának megindítására, a kötelmi viszonyokat szabályozó törvény alapján.

A Tartományi Kormány aktust hoz az elidegenítésről szóló szerződés egyoldalú felbontásáról.

Az elidegenítési szerződés felbontásáról szóló megállapodás szerződött feleknek aláírását az illetékes közjegyző hitelesíti, a hitelesítés költségeit pedig az a személy viseli, akivel a szerződés felbontása történik.

32. szakasz

A személy, akivel az elidegenítésről szóló szerződést felbontják, köteles a saját költségén a telekkönyvből törölni tulajdonjogát és az ingatlan feletti jogokat, a telket eredeti állapotában visszaszármaztatni, valamint a Tartománynak az esetlegesen keletkezett kárt megtéríteni.

Az építési teleknek a Tartomány tulajdonába való visszaszármaztatásáról jegyzőkönyv készül.

A személy, akivel felbontották az elidegenítésről szóló szerződést – a jelen szakasz 1. bekezdésében említett kötelezettségek teljesítéséről szóló bizonyíték benyújtásával – jogosult az ár címén befizetett összeg visszautalására, a névleges összeg szerint, a letét összegével csökkentve.

7. Elidegenítési program

33. szakasz

Az építési telek elidegenítési programját (a továbbiakban: elidegenítési program) a Tartományi Kormány hozza meg, legkésőbb december 31-ig a következő naptári évre.

Az elidegenítés program-javaslatát a Bizottság állapítja meg, az Igazgatóság által készített tervezet alapján, a tartományi szervnek a településrendezési ügyekre illetékes igazgatóságával együttműködésben.

Az elidegenítési program kiegészíthető, illetve módosítható a naptári év folyamán.

IV. A TELEK BÉRBEADÁSA

34. szakasz

Az építési telek beépítve vagy beépítetlenül adható bérbe.

A beépítetlen építési telek az alábbi célokra adható bérbe:

1. olyan létesítmény építésére, amelyre a törvény alapján ideiglenes építési engedélyt adnak ki,
2. a Szerb Köztársaság, a Tartomány vagy a helyi önkormányzat tekintetében jelentős projekt megvalósítására,
3. koncesszióba adásra a külön törvény alapján,
4. köz-magán partnerség megvalósítására.

35. szakasz

Az építési telek a bérlet piaci értékéből kiindulva adható bérbe, a törvény és a jelen tartományi Rendelet alapján.

A bérlet piaci értékét (a továbbiakban: bérleti díj) a bérbe adásra szánt telek négyzetmétere alapján havi szinten, az érintett szakterület illetékes bírósági szakértője vagy tanúsítvánnyal rendelkező értékbecsülő méri fel, ha azt a jelen tartományi Rendelet másként nem szabályozza.

A szakértő, illetve a tanúsítvánnyal rendelkező értékbecsülő munkadíját a kérelmező fedezi.

1. Beépítetlen építési telek bérbeadása olyan létesítmény építésére, amelyre ideiglenes építési engedély állítható ki

36. szakasz

Az építési telek bérbe adható olyan létesítmény építésére, amelyre a törvény ideiglenes építési engedélyt irányoz elő, meghatározott időre, arra az időszakra, amelyre az ideiglenes építési engedély szól (a létesítmény, illetve munkálatok típusától függően), amely meghosszabbítható, de legfeljebb öt évig.

A jelen szakasz 1. bekezdésében említett esetben az építési telek bérbeadása közvetlen megállapodással történik és a piaci feltételek szerint.

Az építési telek bérbeadására vonatkozó kérelemnek, amit az Igazgatóságához kell benyújtani, tartalmaznia kell az építésre tervezett létesítmény leírását, a bérbe adandó építési telek területét és az időtartamot, amelyre az ideiglenes építési engedélyt kiadják.

Jelen szakasz 3. bekezdésében említett kérelemhez mellékelni kell a felhatalmazott bírósági szakértő vagy tanúsítvánnyal rendelkező értékbecsülő bérleti díjat megállapító véleményét, a jelen tartományi Rendelet alapján.

Az Igazgatóság tájékoztatja a kérelmezőt a bérleti díj havi összegéről, a fizetési határidőről, a részletek maximális számáról, a részletek összehangolási módjáról és a fizetés biztosítékáról, a bérleti díj teljes összege egyszeri kifizetésének lehetőségéről, valamint az egy összegben fizetés határidejéről.

A kérelmező a jelen szakasz 5. bekezdésében említett tájékoztatás átvételétől számított nyolc napon belül köteles a bérleti díj fizetésének módjáról írásban nyilatkozni és a biztosíték eszközét megküldeni, amennyiben a részletfizetés mellett dönt. A kérelmező nyilatkozhat közvetlenül az Igazgatóságnak is, amiről jegyzőkönyv készül.

A kérelemtől való elállásnak tekintendő, ha a kérelmező az említett határidőben nem nyilatkozik, vagy ha a bérleti díj elutasítása mellett nyilatkozik, vagy nem küldi meg a biztosíték eszközét (ha részletekben fizet).

2. A beépítetlen építési telek bérbeadása egyéb esetekben

37. szakasz

Koncesszió esetén, a külön törvénnyel összhangban, a beépítetlen építési telek a koncesszióról szóló szerződésben meghatározott időszakra adható bérbe.

Köz-magán partnerség megvalósítása céljából a köztulajdonban levő beépítetlen építési telek bérbe adható magánpartnernek, nyilvános szerződésben megkötött határidőre a köz-magán partnerséget és a koncessziót szabályozó törvény alapján, illetve alapítói betétként bevezethető gazdasági társaságokba, a köztulajdonban levő beépítetlen építési telek tulajdonosa pedig természetes vagy jogi személlyel szerződést köthet egy vagy több létesítmény közös kiépítéséről.

Ha a Szerb Köztársaság tekintetében jelentős létesítmény építési projektjének megvalósításáról van szó, a beépítetlen építési telek bérbe adható a piaci értéknél alacsonyabb bérleti díjért vagy térítésmentesen.

3. A beépítetlen telek bérbeadásáról szóló aktus

38. szakasz

A beépítetlen telek bérbeadásáról szóló aktus mindenekelőtt tartalmazza:

1. a beépítetlen telket bérbe vevő személy adatait,
2. a kataszteri telek adatait (szám, kataszteri község, terület, cím és hasonlók),
3. adatokat a létesítmény típusáról, illetve rendeltetéséről,
4. a bérleti díj összegét, a fizetés határidejét és módját, a számlát, amelyre a befizetés történik, a biztosíték eszközét, ha a fizetés részletben történik, a határidőben való fizetés elmulasztásának következményeit,
5. a bérleti időt,
6. a telek rendeltetésre alkalmassá tételének határidejét, illetve az ideiglenes létesítmény kiépítésének határidejét,
7. a beépítetlen építési telket ideiglenesen bérlő személy kötelezettségét, hogy a beépítetlen építési telek bérbeadásáról szóló aktus meghozatalát követő 30 napon belül megkötí a bérleti szerződést.

4. A beépítetlen építési telek bérléséről szóló szerződés

39. szakasz

A beépítetlen építési telek bérleti szerződésének mindenekelőtt tartalmaznia kell:

1. a kataszteri telek adatait (szám, kataszteri község, terület, cím és hasonlók),
2. adatokat az építendő létesítmény típusáról, illetve rendeltetéséről,
3. a bérleti díj összegét, a fizetés határidejét és módját, azzal, hogy ha a bérleti díj fizetését több részletre szerződik – a szerződés tartalmazza a bérleti díj összegének a Szerb Köztársaság fogyasztói árainak növekedési mutatóival való összehangolás módját is az illetékes statisztikai szervezet közzétett adatai szerint,
4. a bérleti időt,
5. a telek rendeltetésre alkalmassá tételének határidejét, illetve az ideiglenes létesítmény kiépítésének határidejét,
6. a biztosíték eszközét, részletfizetés esetén,
7. a jogokat és kötelezettségeket a kötelezettség teljesítésének elmulasztása esetén,
8. a bérlő kötelezettségét, hogy az illetékes vállalatokkal szerződik és fizeti az infrastrukturális költségeket: villanyáram, fűtés, gáz és egyéb, valamint hogy a bekebelezéshez biztosítja a megfelelő illetékes szakmai személyt a telek azonosítása céljából,
9. a jogviták rendezésének módját,
10. a szerződés módosításának, vagy felbontásának eljárását és feltételeit,
11. egyéb jogokat és kötelezettségeket

A jelen rendelet rendelkezéseivel ellentétesen megkötött be nem épített építési telek bérleti szerződése semmisnek tekintendő.

40. szakasz

A bérleti díj a Tartomány bevételeit képezi és a tartományi költségvetés megfelelő számájára kell befizetni.

Az építési telek bérlője a bérleti díjat fizetheti egy összegben és részletekben is.

A bérleti díj fizetésének kötelezettségét, a bérleti díj összegét és a fizetés módját az építési telek bérbeadásáról szóló aktus állapítja meg.

A bérleti díj teljes összege a havi bérleti díj összegének az építési telek bérbeadásának időtartamával (az összes hónapszámmal) megszorított összege.

A bérleti díj egy összegben fizetése esetén a bérlő köteles az összeg az építési telek bérbeadásáról szóló aktus kézhezvételét követő 15 napon belül kifizetni.

A bérleti díj részletben történő fizetése esetén, a bérlő annyi havi részletben fizet, amilyen időtartamra az építési telket bérbe vette (de legfeljebb 36 részletben). Az első részlet, melynek összege a bérleti díj megállapított teljes összegének 10%-a, a bérlő az építési telek bérbeadásáról szóló aktus kézhezvételét követő 15 napon belül köteles kifizetni, a bérleti díj megállapított teljes összegének fennmaradó részét pedig – egyenlő (legfeljebb 35) havi részletben.

A részletek összegét össze kell hangolni a Szerb Köztársaság fogyasztói árainak statisztikai vezetésével foglalkozó illetékes szervezet közzétett adatai szerinti növekedési mutatóival a szerződött bérleti díj elszámolásának időszakától a hónap utolsó napjáig, amit a következő hónap 15. napjáig kell befizetni.

A fizetési késedelem időszakára késedelmi kamatot kell felszámolni, a késedelmi kamatlábról és a késedelmi kamat elszámolásáról rendelkező törvény alapján.

A bérleti díj fizetésének biztosítása érdekében – részletfizetés esetén – a biztosíték eszköze visszavonhatatlan „ellenvetés nélküli” és „első lehívásra” aktiválható, a bérleti díj összegére szóló bankgarancia, vagy a Tartomány javára kiállított, bíróságon kívüli, végrehajtható és a teljes bérleti díj összegét 30%-kal meghaladó értékű ingatlanra szóló jelzálog. A biztosíték eszközének megfizettetése az előírt fogadósámlákra történik. A részletek törlesztését, a részletek összehangolását, a késedelmi kamat elszámolását és a biztosíték aktiválását az Igazgatóság ellenőrzi.

A bérleti szerződés meghosszabbításának esetén a jelen szakasz rendelkezéseivel azonos új bérbeadási eljárást kell lefolytatni.

Jelen szakasz rendelkezéseit értelemszerűen kell alkalmazni minden olyan esetben, amikor építkezés, munkálatok kivitelezése, illetve létesítmény elhelyezésének vagyoni jogi alapját az előírás szerint bérleti szerződés képezi.

41. szakasz

A nyilvános ajánlattétel résztvevője, illetve az ajánlatok begyűjtésének eljárásában résztvevő, aki úgy ítéli meg, hogy a beépítetlen építési telek bérbeadása a törvény, törvénynél alacsonyabb rendű jogszabály, vagy jelen Rendelet rendelkezéseivel ellentétesen történt, és ezért jogsérelem érte, az illetékes bíróságnál fellebbezhet a bérleti szerződés megsemmisítését kérve, a szerződéskötésről való tudomásszerzést követő nyolc napon határidőben, de legkésőbb a szerződés megkötését követő 30 napon belül.

Beépített építési telek bérbeadása

42. szakasz

A Tartomány oktatási, egészségügyi, művelődési, sport, vendéglátóipari intézmények és üdülők helyek építmény-komplexumainak keretében levő beépített építési telek, valamint az építmények építési telkeinek azonos vagy hasonló rendeltetésű szabad felületei ideiglenes jellegű kisebb montázs létesítmények, megfelelő élelmiszertermékek készítésére és árusítására szolgáló mozdítható létesítmények, hűtővitrinek, sporteszközök, reklámtáblák és pannók, színpadok és emelvények, sportcélokat szolgáló sátorral fedett helyiségek (a továbbiakban: montázs létesítmény) elhelyezése céljából határozott időre bérbe

adhatók, öt évnél nem hosszabb időtartamra, a határidő lejártá után a meghosszabbítás lehetőségével.

A beépített építési telek bérbe adása a piaci feltételek szerint történik, a helyi önkormányzatnak a területén montázs létesítmények felállítását szabályozó általános aktusai alapján.

Ha a helyi önkormányzat, a területén levő és a bérlet tárgyát képező telekre vonatkozóan nem rendelkezik a bérleti díj piaci árának meghatározásához kidolgozott mércékkel, a bérleti díj meghatározása a felhatalmazott bírósági szakértő, vagy tanúsítvánnyal rendelkező értékbecslő szakvéleménye alapján történik.

A jelen szakasz 3. bekezdésében említett szakvéleményt az Igazgatóság szerzi be.

A jelen szakasz 1. bekezdésében említett bérleti kérelmet a létesítmény, illetve komplexum használója nyújtja be.

A kérelemnek tartalmaznia kell az elhelyezésre tervezett montázs építmény leírását, az építményben folytatott tevékenységnevet, a telek bérlésre igényelt területét és a bérleti viszony időtartamát.

A kérelemhez kötelezően mellékelni kell a létesítmény, komplexum használója igazgatási szervének az építési telek bérbeadásának eljárását kezdeményező határozatát; felhatalmazott személy, vagy szervezet által készített tervmásolatot a kataszteri telekről az elhelyezésre tervezett létesítmény berajzolt helyével és a felvázolt létesítménnyel; a bérbeadás tárgyát képező kataszteri telek ingatlannyilvántartási betétlapját.

43. szakasz

A Tartományi Kormány aktust hoz a beépített építési telek bérbeadásáról montázs létesítmény elhelyezése céljából.

Az 1. bekezdésben említett aktus tartalmazza:

1. a létesítmény rendeltetését a bérlet időtartamára,
2. a bérbe adandó építési telek bérleti díjának kezdő összegét,
3. a bérlet időtartamát,
4. a montázs létesítménynek - az aktus szerves részét képező - tervrajz szerinti elhelyezésének helyét és a szükséges terület méretét,
5. a montázs létesítmény típusát, méreteit és fajtáját,
6. a bérlő kötelezettségét a montázs létesítmény eltávolítására és a telek eredeti állapotba való visszaállítására a bérleti idő leteltével,
7. a bérlő kötelezettségét, hogy a beépített építési telek bérbeadásáról szóló aktus meghozatalát követő 30 napon határidőben megkötöti a bérleti szerződést.

A beépített építési telek bérbeadását a létesítmény, illetve komplexum használója által alakított bizottság folytatja le, nyilvános felhívás útján, nyilvános árverés, vagy ajánlatok begyűjtése eljárásában.

A jelen szakasz 3. bekezdésében említett lefolytatott eljárást követően, a létesítmény, illetve komplexum használója az Igazgatósághoz címezve megküldi a Tartományi Kormányhoz a beépített építési telek bérbeadására vonatkozó javaslatát.

A 4. bekezdésben említett javaslatról a Tartományi Kormány dönt.

44. szakasz

A beépített építési telek kivételesen közvetlen megállapodással is bérbe adható olyan esetekben, ha a montázs létesítmény elhelyezése sportrendezvény, művelődési-, kiállítási-, tudományos- és egyéb hasonló rendezvény céljából történik, és a bérleti idő 30 napnál rövidebb.

45. szakasz

A beépített építési telek bérbeadásából származó eszközök a Tartomány bevételeit képezik.

46. szakasz

A jelen tartományi rendelet 36., 42. és 44. szakaszaiban említett bérleti jogot nem kell bejegyeztetni az ingatlanokról és a felettük való rendelkezési jogokról vezetett nyilvántartásba.

A beépített építési telek bérbeadásáról szóló szerződés a szerződött határidő előtt is felmondható, ha:

1. a bérlő az elhelyezett montázs létesítményt nem a rendeltetés szerint használja,
2. a szerződött kötelezettségek elmulasztása, vagy végre nem hajtása esetén,
3. a bérlő albérlőbe adja a montázlétesítményt, vagy más személynek lehetővé teszi a használatát tevékenység végzésére,
4. a Tartománynak, vagy a létesítmény, illetve komplexum használatának tevékenységének ellátása miatt feltétlenül szüksége van a bérlet tárgyát képező telekre,
5. a hatályos jogszabályok szerinti egyéb esetekben.

A bérleti jog hatályának megszűnése után a bérlő a montázs létesítményt köteles eltávolítani és a tárgybeli telket eredeti állapotába visszaállítani.

A beépített építési telek bérbeadására vonatkozóan, a jelen szakaszszal összhangban, értelemszerűen a jelen tartományi Rendelet bérbeadásra (a fizetés módja és határideje, a biztosíték), az építési telek bérbeadásáról szóló aktus és szerződés tartalmára, a bérbeadásról szóló aktus hatályon kívül helyezésére és a szerződés felmondására vonatkozó rendelkezéseit kell alkalmazni.

6. Az építési telek bérbeadásáról szóló aktus hatályon kívül helyezése

47. szakasz

A Tartományi Kormány hoz határozatot az építési telek bérbeadásáról szóló aktus hatályon kívül helyezéséről, ha a bérlő:

1. nem fizeti a bérleti díjat a bérbeadásáról szóló aktusban meghatározott határidőben (ha a bérleti díj fizetésének módja egy összegben került meghatározásra), vagy nem fizeti be az első részletet a bérbeadásáról szóló aktusban meghatározott határidőben (ha a bérleti díj fizetésének módja részletekben került meghatározásra),
2. eláll a bérléstől, illetve a bérleti díj első részletétől a bérleti szerződés megkötése előtt,
3. a bérleti díj teljes összegének kifizetése után, illetve az első részlet kifizetése után a bérbeadásáról szóló aktus meghozatalát követő 30 napos határidőben nem írja alá a bérbeadásról szóló szerződést,
4. nem küldi meg a biztosíték eszközét a bérleti szerződéssel összhangban.

Jelen szakasz 1. bekezdésének 1. és 4. pontjaiban említett esetekben, a bérbeadásáról szóló aktus hatályon kívül helyezéséről az Igazgatóság nyújt be javaslatot, a bérleti díj kifizetésének, illetve a biztosíték eszközének benyújtási határideje letelte után azonnal.

Jelen szakasz 1. bekezdésének 2. és 3. pontjaiban említett esetekben, a bérbeadásáról szóló aktus hatályon kívül helyezéséről az Igazgatóság nyújt be javaslatot, illetve a bérlő.

Ha az építési telek bérbeadása nyilvános felhívás eljárásában történt a jelen tartományi rendelet 37. szakaszában említett esetekben, a jelen szakasz 1. bekezdésének 1. pontjában említett személy nem jogosult a nyilvános árverésre meghirdetett nyilvános felhívás szerinti, illetve az ajánlatok begyűjtése alapján befizetett letét visszafizetésére, az esetleg letett bankgarancia pedig megfizetésre kerül.

A jelen szakasz 1. bekezdésének 2. és 3. pontjaiban említett személy a bérleti díj címén befizetett összeg visszafizetésére jogosult névleges összegben, a letét összegével csökkentve, ha az építési telek bérbeadásra nyilvános felhívás útján történt.

48. szakasz

A Tartományi Kormány hoz határozatot az építési telek bérbeadásáról szóló aktus hatályon kívül helyezéséről abban az esetben is, ha a bérleti szerződést a nyilvános árverésen résztvevő, illetve az írásbeli ajánlatok benyújtásának eljárásában résztvevő által indított peres eljárásban nyilvánítják semmissé.

A bérleti szerződés

49. szakasz

A bérleti szerződést a szerződött határidő előtt felbontják, ha a bérlő:

1. eláll az építkezéstől az általa bérelt építési telken,
2. nem fizeti a bérleti díjat három havi esedékes részlet összegében,
3. nem az építkezés céljaira, hanem más célból használja az építési telket,
4. nem vonja rendeltetés alá az építési telket, illetve nem építi fel az ideiglenes létesítményt a szerződött határidőben,
5. a törvény szerinti egyéb esetekben.

50. szakasz

A bérleti szerződés felbontására a jelen tartományi Rendelet elidegenítésről szóló szerződés felbontására vonatkozó rendelkezéseit kell alkalmazni.

51. szakasz

A személy, akivel a bérleti szerződést felbontják, saját költségén köteles töröltetni a bérleti jogot az ingatlan-nyilvántartásból és az ingatlanok feletti jogosultságról vezetett nyilvántartásokban, az építési telket elsődleges állapotában visszaadni és az esetleges kárt a Tartománynak megtéríteni.

A bérlő, akivel a bérleti szerződést felbontották, a jelen szakasz 1. bekezdésében említett feltételek teljesítésének elmulasztására vonatkozó bizonyítékok kézbesítése után, a bérlet címén befizetett összeg névleges összegének visszatérítésére jogosult, ha a bérleti díj befizetése egy összegben történt, a letét összegével csökkentve (ha az építési telek bérbeadása nyilvános hirdetés eljárásában történt) és az építési telek bérleti időszakért járó összeg arányos részére.

V. KÖZTULAJDONT KÉPEZŐ ÉPÍTÉSI TELEK FELETTI KÖLCSONÓS RENDELKEZÉS A TULAJDONOSOK KÖZÖTT

52. szakasz

A tulajdonosok köztulajdont képező építési telek feletti kölcsönös rendelkezése az építési telek feletti köztulajdonjog más tulajdonosra való átruházását jelenti.

Az építési telek feletti köztulajdonjoggal való kölcsönös rendelkezés közvetlen megállapodással, piaci feltételek szerint, az illetékes adóhatóság, a megfelelő szakma törvényszéki szakértője, vagy tanúsítvánnyal rendelkező értékbecslő becslése alapján történik.

A kölcsönös rendelkezés eljárásában, az építési telek térítmény nélkül, illetve a piaci árnál alacsonyabb áron is elidegeníthető, indokolt-sági tanulmány kidolgozásának kötelezettsége nélkül, a tárgybeli rendelkezésre vonatkozó megindokolt aktus és a Vagyonjogi Ügyészség véleménye alapján.

VI. AZ ÉPÍTÉSI TELEK TŐKÉBE FEKTETÉSE

53. szakasz

Be nem épített építési telek alapító betétként közvállalatba és tőke-társaságba vihető.

A jelen szakasz 1. bekezdésében említett építési telek bevétele a köztulajdont szabályozó törvény rendelkezései szerinti eljárással és módon történik, illetve a gazdasági társaságokról és közvállalatokról ren-

delkező külön törvények és a közzállalat, illetve a tőkeársaság alapító aktusa alapján, ha már megalapított jogi személy tőkéjébe fektetik be.

VII. SZOLGALMI JOG LÉTESÍTÉSE

54. szakasz

A telki szolgalmi jog létrehozásáról, mint a szolgálommal terhelt ingatlanról szóló aktus meghozható, ha a tervezésről és építkezésről szóló jogszabályok és más jogszabályok a szolgalmi jog létesítéséről szóló szerződést vagyoni jogi alapként irányozzák elő azokon az építési telkeken, melyek tulajdonosaként a Tartomány van bejegyezve, kivéve azokon a kataszteri telkeken, melyeken más törvények rendelkezései kizárólagosan úgy rendelkeznek, hogy a szolgalmi jog létesítéséről szóló szerződést a közvagyon kezelője köti meg.

A jelen szakasz 1. bekezdésében említett szolgalmi jog létesítéséről szóló aktus más esetekben is meghozható, ha az a körülményekre való tekintettel szükséges.

55. szakasz

A telki szolgalmi jog létesítésére vonatkozó kérelmet a munkálatokba beruházó, illetve az uralkodó telek tulajdonosa nyújtja be az Igazgatóságnak (a továbbiakban: Használó).

56. szakasz

A telki szolgalmi jog létesítésére vonatkozó kérelemhez mellékelni kell:

- nyilatkozatot a szolgalmi jog időtartamáról,
- telekkönyvi kivonatát, illetve másolatot (kataszteri tulajdoni lap, illetve másolat) az ingatlanról és a felette való jogosultságról - a kérelem benyújtásától számított egy hónappal nem lehet régebbi,
- helymeghatározási adatok vagy feltételek,
- ötletterv,
- vezetékek elhelyezkedésének nyomterve,
- a szolgálom útvonalt, az elfoglalt rész hosszát, szélességét és ösztérületét pontosan tartalmazó tervet - felhatalmazott földmérő szervezet által készített,
- bizonyítékot a kérelem tárgyát képező eljárás lefolytatásához fűződő jogi érdekről - abban az esetben, ha a kérelmet nem a használó nyújtja be,
- egyéb dokumentumok – az Igazgatóság kérésére.

57. szakasz

A kérelemről a Tartományi Kormány határoz a Bizottság javaslatára.

A szolgalmi jog létesítéséről szóló szerződést, a Tartomány nevében az Igazgatóság igazgatója írja alá, illetve a Tartományi Kormány által felhatalmazott más személy.

A kataszteri telki szolgalmi jog létesítéséről szóló szerződéseket, amelyek felett más törvények rendelkezései alapján a szolgalmi jog létesítéséről szóló szerződést kizárólag a jelen tartományi Rendelet 54. szakaszának 1. bekezdésében említett közjavak kezelője köti meg, valamint a térítvény összegére, a térítvény fizetésének határidejére és módjára, a szerződés időtartamára és a szerződés egyéb elemeire vonatkozóan a hivatkozott törvények rendelkezéseit kell alkalmazni.

59. szakasz

A szolgalmi jog létesítésére térítvényt kell fizetni.

Ha a beruházó a Tartomány által alapított szerv vagy szervezet, intézmény, nyilvános ügynökség vagy más szervezet, illetve a Tartományi tulajdonban, vagy többségi tulajdonában levő közzállalat vagy más gazdasági társaság, illetve szervezet, a szolgalmi jog létesítése térítésmentes, kivéve azokat a kataszteri telkeket, melyekre – más törvények rendelkezései alapján – kizárólag a közvagyon kezelője köti meg a szolgalmi jog létesítéséről szóló szerződést.

Ha a beruházó más jogi személy vagy természetes személy, a szolgalmi jog létesítésére térítvényt kell fizetni.

A szolgalmi jog létesítéséért fizetendő térítvény megállapítása annak a helyi önkormányzatnak a szolgalmi jog létesítésére vonatkozó térítvény meghatározásának mércéiről szóló általános aktusa alapján történik, melynek területén a szolgalmi jog létesítésével érintett földterület van.

Ha az önkormányzat, melynek területén a szolgalmi jog létesítésével érintett földterület van, nem rendelkezik a térítvény meghatározásának kidolgozott mércéivel, a térítvény meghatározása a Pénzügyminisztérium – Adóigazgatóság becslése alapján történik.

Ha a Pénzügyminisztérium – Adóigazgatóság úgy nyilatkozik, hogy nem rendelkezik kidolgozott mércékkel a térítvény megállapítására, illetve a térítvény meghatározásához szükséges becslést elvégző szakemberekkel, a térítvény meghatározása a szakértőzésre felhatalmazott és bejegyzett gazdasági társaság vagy más jogi személy szakvéleménye alapján történik.

A jelen szakasz 6. bekezdésében említett szakvéleményt, az Igazgatóság kérésére, a kérelmező nyújtja be, amely esetben a kérelmező viseli a szakértőzés költségeit.

60. szakasz

A térítvény fizetésének kötelezettségét a jelen tartományi Rendelet 54. szakaszában említett aktus állapítja meg és azt az aktus megküldését követő 15 napos határidőben kell befizetni.

A jelen szakasz 1. bekezdésében említett aktus megküldését követő 30 napos határidőben a Tartomány és a használó szerződést kötnek a szolgalmi jog létesítéséről, ha teljesült a térítvény határidőben való befizetésének feltétele.

Ha a használó nem fizette ki a térítvényt a jelen szakasz 1. bekezdésében említett határidőben, valamint, ha nem járul a jelen szakasz 2. bekezdésében említett szerződés megkötéséhez, a jelen szakasz 1. bekezdésében említett szerződést hatályon kívül kell helyezni, a befizetett térítvényt pedig visszafizetni.

61. szakasz

Jelen tartományi Rendelet 54. szakaszában említett aktus tartalmazza:

1. a használó adatait,
2. a szolgalmi jog létesítésével érintett kataszteri telek adatait (szám, kataszteri község, terület, cím és hasonlók),
3. az uralkodó telek leírását, részletes adatokat a típusáról, illetve rendeltetéséről,
4. a térítvény összegét, a fizetés határidejét és módját,
5. a létrejött szolgalmi jog időtartamát,
6. a szolgalmi jog létesítéséről szóló szerződés megkötésének határidejét.

62. szakasz

A szolgalmi jog létesítéséről szóló szerződés mindenekelőtt tartalmazza:

1. a szolgalmi jog létesítésével érintett kataszteri telek adatait (szám, kataszteri község, terület, cím és hasonlók),
2. a telek rendeltetésére és elfoglalt felületére vonatkozó adatokat,
3. az uralkodó telek leírását, részletes adatokat a típusáról, illetve rendeltetéséről,
4. a térítvény összegét,
5. a létrejött szolgalmi jog időtartamát,
6. a jogokat és kötelezettségeket a kötelezettség teljesítésének elmulasztása esetén,
7. a jogviták rendezésének módját,
8. a szerződés módosításának, vagy felbontásának eljárását és feltételeit,
9. egyéb jogokat és kötelezettségeket.

VII. TELEKCSERE

63. szakasz

Köztulajdont képező beépített vagy beépítetlen építési telket közvetlen megállapodással lehet elcserélni a törvény, a törvénytől alacsonyabb rendű jogszabály és jelen tartományi Rendelet alapján, ha a csere Vajdaság Autonóm Tartomány érdekét szolgálja.

A jelen szakasz 1. bekezdésében említett csere iránti érdeket a Tartományi Kormány állapítja meg minden konkrét esetben, a Bizottság javaslatára.

Az építési telek cseréje az építési telek köztulajdonból való elidegenítését és az építési telek tartományi köztulajdonba megszerzését jelenti, ezért jelen tartományi Rendeletnek a Tartomány köztulajdonában levő építési telek elidegenítésének eljárására vonatkozó rendelkezéseit kell értelemszerűen alkalmazni a beépített vagy beépítetlen építési telek cseréjének eljárására is.

Építési telek tartományi köztulajdonba való megszerzésére - a jelen szakasz 3. bekezdésének értelmében - a köztulajdonról rendelkező jogszabályok rendelkezéseit kell alkalmazni.

A csere tárgyát képező építési telek piaci értékét az ingatlanok piaci értékét felbecslő illetékes adóhatóság, tanúsítvánnyal rendelkező értékbecslő vagy másik illetékes szerv állapítja meg.

IX. A TELEK MEGOSZTÁSA

64. szakasz

A Tartomány és a más tulajdonjoggal rendelkező társtulajdonában levő építési telek megosztása a tulajdonjogi viszonyok alapjairól rendelkező törvény rendelkezései és jelen tartományi Rendelet alapján történik, piaci feltételek szerint, a vagyonközösség megszüntetése céljából.

A jelen szakasz 1. bekezdésében említett telek megosztását akkor is végre kell hajtani, ha az építési telek felett tartományi köztulajdon van bejegyezve, a használati jog pedig olyan személyre, akire vonatkozóan a használati jog tulajdonjogra való módosításra jogosultságát és feltételeit külön törvény szabályozza a vagyonközösség, illetve a közös használati közösség megszüntetésére.

A jelen szakasz 1. bekezdésében említett megosztást akkor is végre kell hajtani, ha az építési telek felett tartományi köztulajdon van bejegyezve, és a tervezésről és építkezésről szóló korábbi törvények alapján szerzett hosszú lejáratú bérleti jogosultság.

A jelen szakasz 1. bekezdésében említett megosztást a közös tulajdonban lévő építési telken fennálló tartományi köztulajdon-rész meghatározása esetén is végre kell hajtani.

A megosztás tárgya lehet beépített és be nem épített építési telek.

A megosztás tárgyát képező építési telek piaci értékét az ingatlanok piaci értékét felbecslő illetékes adóhatóság, tanúsítvánnyal rendelkező értékbecslő vagy másik illetékes szerv állapítja meg.

65. szakasz

A hosszú lejáratú bérleti jogosultságra bejegyzett építési telek feletti vagyonközösség vagy társhasználati közösség megszüntetése, illetve megosztása érdekében az Igazgatóság megszerzi az adatokat a megosztás tárgyát képező építési telken való építkezés lehetőségeiről és korlátozásáról, szükség szerint pedig a parcellázás és újraparcellázás lehetőségeire vonatkozó jelentést is.

Ha az építési telek megosztásáról szóló aktus meghozatala érdekében parcellázó vagy újraparcellázó projektet kell kidolgozni, a kérelmező biztosítja a projekt kidolgozását a jelen szakasz 1. bekezdése szerint és viseli annak költségeit.

Ha a megosztás tárgyát képező építési telket, vagy annak részét több kataszteri telek képezi, melyek közül egyesek közterületet képeznek vagy a tervben közterületet fognak képezni, a megosztás indokoltságának és célszerűségének megítélése alkalmával a döntő mérce a Tartomány közrendeltetésű építési telek feletti kizárólagos tulajdonjogának a megszerzése.

Ha a megosztás tárgyát képező építési telket több olyan kataszteri telek képezi, melyek közül vannak beépített telkek és be nem épített telkek, a megosztás indokoltságának és célszerűségének megítélése alkalmával a döntő mérce a Tartomány be nem épített építési telek feletti kizárólagos tulajdonjogának a megszerzése.

66. szakasz

A köztulajdonban levő építési telket másik társtulajdonos közvetlen megállapodással idegenítheti el és piaci feltételek szerint, a jelen tartományi Rendelet építési telek elidegenítését szabályozó rendelkezéseivel összhangban és az alábbi esetekben:

1. ha tulajdonostársi viszony van a két vagy több építési telek kialakítására urbanisztikai feltételeket nélkülöző kataszteri telken,
2. ha a köztulajdonban levő kataszteri telek eszmei hányadrésze valós részbe átszámítva nem elegendi ki a különálló építési telek kialakításának feltételét,
3. ha az építési telket több olyan kataszteri telek képezi, melyek közül vannak köztulajdonban levők és magántulajdonban levők, azzal, hogy köztulajdonú telek nem elegendi ki a különálló építési telek iránti feltételeket, emellett nem teljesültek a szomszédos telekhatárok kiigazítási eljárásában közvetlen megállapodással történő elidegenítés más feltételi.

A jelen szakasz 1. bekezdésének 1. és 2. pontjaiban említett esetekben a köztulajdonú építési telek eszmei hányadrésze beépítés céljából nyilvános hirdetés útján is elidegeníthető, azzal a feltétellel, hogy a kataszteri telek olyan beépítetlen építési telket képez, amely eleget tesz a beépítésre szánt építési telek feltételeinek, és azzal a feltétellel, hogy az erre vonatkozó kérelmet a másik társtulajdonos nyújtja be, ha a jelen Rendelet építési telek nyilvános felhívás útján történő elidegenítésére vonatkozó rendelkezéseit kell alkalmazni.

A jelen szakasz 1. bekezdésének 3. pontjában említett esetben az építési telek részét képező köztulajdonban levő kataszteri telkek beépítés céljából nyilvános felhívás útján idegeníthetők el, a jelen Rendeletnek az építési telek nyilvános felhívás útján való elidegenítéséről szóló rendelkezéseinek megfelelően azzal a feltétellel, hogy ezt az eljárást az építési telket képező többi kataszteri telek tulajdonosai kezdeményezik beadványban.

A jelen szakasz 2. és 3. bekezdéseiben említett esetekben a másik társtulajdonos, illetve az építési telket képező többi kataszteri telek tulajdonosai adják jóváhagyásukat a Tartománynak, hogy lefolytassa a köztulajdonú építési telek elidegenítésének eljárását nyilvános felhívás útján, valamint meghozza az elidegenítéséről szóló aktust és megkösse a szerződést.

67. szakasz

Jelen tartományi Rendelet építési telek megosztására vonatkozó rendelkezéseit értelemszerűen kell alkalmazni a Tartomány és más jogtulajdonosok, illetve a jelen Rendelet 60. szakaszának 2. bekezdésében említett használók közös tulajdonában levő beépítetlen építési telek megosztására azzal a feltétellel, hogy az ingatlanok feletti jogosultság bejegyzését végző illetékes hatóság bizonylata, vagy más bizonyítékok alapján megállapítható a valós társtulajdoni, illetve társhasználati hányadrész, ha feltételezhető, hogy amennyiben a valós hányadrészt nem lehet megállapítani, egyformák a társtulajdonosi, illetve társhasználati hányadrészek.

AZ ÉPÍTÉSI TELEK FELETTI RENDELKEZÉSRŐL SZÓLÓ
AKTUS HATÁLYON KÍVÜL HELYEZÉSE

68. szakasz

Ha megállapítást nyer, hogy az építési telek feletti rendelkezés eljárásában nem teljes, vagy tévesen megállapított tényállás következett

ben, illetve a dologi jog téves alkalmazásának következtében az építési telekkel a törvénnyel, illetve ezen tartományi Rendelettel ellentétesen rendelkeztek, a Tartományi Kormány aktust hoz a rendelkezésről szóló aktus módosításáról vagy hatályon kívül helyezéséről. Ebben az esetben jelen tartományi Rendelet szerződésbontásra vonatkozó rendelkezéseit kell alkalmazni azzal, hogy a módosításról szóló aktus következménye szerződés kiegészítésének megkötése is lehet.

A Tartományi Kormány a jelen szakasz 1. bekezdésében említetteknek megfelelő aktust hoz egyéb esetekben is, ha arra az új tényállással való összehangolás miatt szükség van.

IX. JÓVÁHAGYÁSOK

69. szakasz

A Tartományi Kormány hagyja jóvá a Bizottság javaslata alapján az engedély nélkül épített létesítmény legalizálását, ha ezt a jóváhagyást az engedély nélkül épített létesítmények legalizálását szabályozó törvény előíranyozza.

70. szakasz

A Tartományi Kormány hoz határozatot a másik társtulajdonos, társhasználó, illetve részes számára a Tartomány és más személy társtulajdonát, illetve közös vagyonát képező építési telken való építkezés jóváhagyásáról, ha a jóváhagyás feltétele a munkálatok kivitelezésének jóváhagyására vonatkozó határozat, vagy építési engedély megszerzésének, ha az építkezés nem ütközik a Tartomány érdekeibe.

A jelen szakasz 1. bekezdésében említett esetben kérelmezőnek a kérelemhez mellékelnie kell a kataszteri telek többi társtulajdonosának, illetve részesének jóváhagyásáról szóló bizonyítékot.

71. szakasz

A tartományi alapítású közvállalatok és más jogi személyek nem kötelesek beszerezni a Tartomány jóváhagyását munkálatok kivitelezésére vagy létesítmény elhelyezésére a tartományi köztulajdont képező építési telken, ha az építkezést tartalmazza a vállalat működési terve, vagy az építkezéssel a vállalat bejegyzett tevékenységét valósítja meg, amely esetben az illetékes hatóság adja ki a megfelelő engedélyt a Tartománynak a vállalat számára.

A jelen szakasz 1. bekezdésében említett feltételek teljesülésére vonatkozó véleményt a vállalat tevékenységi területére illetékes tartományi közigazgatási szerv adja ki.

73. szakasz

A tartományi köztulajdonú építési telket öt napot meg nem haladó időtartamú sportrendezvények, művelődési rendezvények és más rendezvények megtartására lehet használni a rendezvény szervezőjének kérelmére, de montázs létesítmények nem állíthatók fel ezeken a rendezvényeken.

ÁTMENETI ÉS ZÁRÓ RENDELKEZÉSEK

74. szakasz

Jelen tartományi Rendelet hatályba lépésével hatályát veszti A Vajdaság Autonóm Tartomány köztulajdonában levő építési telekről szóló tartományi képviselőházi rendelet (Vajdaság AT Hivatalos Lapja, 45/15., 13/16. és 34/16. szám).

75. szakasz

A Vajdaság Autonóm Tartomány köztulajdonában levő építési telekről szóló tartományi képviselőházi rendelet (Vajdaság AT Hivatalos Lapja, 45/15., 13/16. és 34/16. szám) alapján megkezdett eljárásokat ezen Rendelet alapján kell befejezni.

A Vajdaság Autonóm Tartomány köztulajdonában levő építési telekről szóló tartományi képviselőházi rendelet (Vajdaság AT Hivatalos Lapja, 45/15., 13/16. és 34/16. szám) rendelkezései alapján megalapított bizottságok ezen tartományi Rendelet rendelkezései szerint folytatják munkájukat.

76. szakasz

Ez a tartományi Rendelet Vajdaság AT Hivatalos Lapjában való közzétételét követő nyolcadik napon lép hatályba.

TARTOMÁNYI KORMÁNY

127 Szám: 46-498/2018
Újvidék, 2018. augusztus 29.

Igor Mirović, s. k.
a Tartományi Kormány elnöke

MEGJEGYZÉS:

A jogszabályok és egyéb aktusok közzétételéről szóló tartományi képviselőházi rendelet (VAT Hivatalos Lapja, 54/14., 29/17. és 12/18. szám) 5. szakasza 2. bekezdésének értelmében, Vajdaság Autonóm Tartomány jelen Hivatalos Lapjában nem tesszük közzé a Külön és a Hirdető részt.

TARTALOM

Sorszám	Tárgy	Oldal	Sorszám	Tárgy	Oldal
ÁLTALÁNOS RÉSZ			TARTOMÁNYI IFJÚSÁGI ÉS SPORTTITKÁRSÁG		
TARTOMÁNYI KORMÁNY			886.	Az Ifjúsági Irodák alapítását és munkájuk megerősítését támogató projektek finanszírozására irányuló pályázat módosítása	
880.	Tartományi rendelet a Vajdaság Autonóm Tartomány köztulajdonában levő építési telekről	2031	TARTOMÁNYI GAZDASÁGI ÉS TURISZTIKAI TITKÁRSÁG		
KÜLÖN RÉSZ			887.	A termelési anyagbeszerzés költségeit támogató vissza nem térítendő eszközök 2018. évi odaítélésére irányuló pályázat módosítása	
TARTOMÁNYI KORMÁNY			888.	Gépek, vagy felszerelés, vagy szoftver, vagy immateriális vagyon beszerzésének költségeit támogató 2018. évi vissza nem térítendő eszközök odaítélésére irányuló pályázat módosítása	
881.	Határozat az újvidéki székhelyű Vode Vojdovine Víz-gazdálkodási Közvéllalat 2017. évi nyereségének felosztásáról szóló határozat jóváhagyásáról		NEMI EGYENJOGÚSÁGI INTÉZET		
882.	Határozat a Forum Könyvkiadó Intézet 2018. évi munkaterve és –programja módosításának és kiegészítésének jóváhagyásáról		889.	Pályázat a Vajdaság autonóm tartományi nemi egyenjogúság előmozdítására	
883.	Határozat a Forum Könyvkiadó Intézet 2018. évi pénzügyi terve módosításának és kiegészítésének jóváhagyásáról				
TARTOMÁNYI SZOCIÁLPOLITIKAI, DEMOGRÁFIAI ÉS NEMI EGYENJOGÚSÁGI TITKÁRSÁG					
884.	Határozat a Kishegyes községi Szociális Központ megbízott igazgatója kinevezésének jóváhagyásáról				
HIRDETŐ RÉSZ					
TARTOMÁNYI OKTATÁSI, JOGALKOTÁSI, KÖZIGAZGATÁSI ÉS NEMZETI KISEBBSÉGI – NEMZETI KÖZÖSSÉGI TITKÁRSÁG					
885.	Pályázat a Dr. Đorđe Natošević elismerés 2017/2018. évi odaítélésére				

ELVESZÍTETT OKMÁNYOK ÉRVÉNYTELENÍTÉSE: 250 dinár

Folyószámla: 340-15329-18 /hivatkozási szám 13/ Magyar Szó Kft., Novi Sad, Vojvode Mišića 1.

A hirdetés szövegét a befizetésre vonatkozó elismervénnyel/egy példány vagy a befizetőlap fénymásolata/ az alábbi címre kell elküldeni:

Službeni list APV, Magyar Szó Kft. , Vojvode Mišića 1., Novi Sad,

Kiadja: Tartományi Jogalkotási, Közigazgatási és Nemzeti Kisebbségi Titkárság. Felelős szerkesztő: Dijana Katona, tel.: 021/ 487 44 27.

Nyomtatja: Magyar Szó Kft., FORUM Nyomda, Vojvode Mišića 1., Novi Sad.

Telefonszámok: szerkesztőség (021) 457-060, előfizetési osztály (021) 557-244, hirdetőosztály (021) 457-633, E-mail: sl.listapv@magyarszo.rs